



CONCERTS

28 heures de musique

32 concerts

3 scènes

3 nuits

JEUDI / THURSDAY

26

MARS / MARCH

AZAMALI & NIYAZ
Iran - Canada - Turquie / Iran - Canada - Turkey

p.53

CHAPITEAU

BATIDA
Portugal - Angola / Portugal - Angola

p.56

CABARET

FERRO GAITA + MARIO LUCIO
Cap-Vert / Cape Verde

p.61

SALLE DES SUCRES

JAMBINAI
Corée du Sud / South Korea

p.65

SALLE DES SUCRES

OMAR PENE
Sénégal / Senegal

p.73

SALLE DES SUCRES

RADIO BABEL MARSEILLE
Marseille, France / Marseilles, France *

p.74

CHAPITEAU

SONGHOY BLUES
Mali / Mali

p.77

CHAPITEAU

TAREK ABDALLAH & ADEL SHAMS EL DIN
Egypte - France / Egypt - France *

p.78

CABARET

TCHA LIMBERGER'S KALOTASZEG TRIO
Belgique - Hongrie - Roumanie / Belgium - Hungary - Romania

p.79

CABARET

TRIO TERIBA
Bénin / Benin

p.80

CHAPITEAU

DJ TONY S
Marseille / Marseilles

p.84

CABARET

VENDREDI / FRIDAY

27

MARS / MARCH

BACHAR MAR-KHALIFE
Liban - France / Lebanon - France

p.54

CABARET

CHANGO SPASIUQ
Argentine / Argentina

p.58

CHAPITEAU

CHICUELO
Catalogne, Espagne / Catalonia, Spain

p.59

CHAPITEAU

FAMILY ATLANTICA
Grande Bretagne - Venezuela - Ghana / UK - Venezuela - Ghana

p.60

SALLE DES SUCRES

FRANCOISE ATLAN & L'ENSEMBLE EN CHORDAIS
Grèce - France / Greece - France *

p.62

CABARET

HERENCIA DE TIMBIQUI
Colombie / Colombia

p.64

SALLE DES SUCRES

VENDREDI / FRIDAY - 27 MARS / MARCH

CHAPITEAU

p.66

JOE DRISCOLL & SEKOU KOUYATE
France - Etats-Unis - Guinée / France - USA - Guinea *

CABARET

p.68

LA DAME BLANCHE + EL HIJO DE LA CUMBIADJ SET
France - Cuba - Argentine / France - Cuba - Argentina

CHAPITEAU

p.69

LE VENT DU NORD
Québec, Canada / Quebec, Canada

CABARET

p.81

UNNI LØVLID
Norvège / Norway

SALLE DES SUCRES

p.82

WARSAW VILLAGE BAND & MERCEDES PEON
Pologne - Galice, Espagne / Poland - Galicia, Spain

RUE URBAIN V

p.84

WALKABOUT SOUND SYSTEM & GUESTS
Marseille / Marseilles

MARS / MARCH

28

SAMEDI / SATURDAY



CABARET

p.55

BAJA FRECUENCIA
Marseille, France / Marseilles, France *

CHAPITEAU

p.57

BOOM PAM
Israël / Israel

CABARET

p.63

GISELA JOÃO
Portugal / Portugal

CABARET

p.67

JOEL SEBUNJO
Ouganda / Uganda

CHAPITEAU

p.70

LORIANE ZACHARIE
La Martinique, France / Martinique Island, France

CABARET

p.71

MAJID BEKKAS & AFRO-ORIENTAL JAZZ TRIO
Maroc - Belgique / Morocco - Belgium

SALLE DES SUCRES

p.72

MOUSSU T E LEI JOVENTS [OPERETTE]
La Ciotat, France / La Ciotat, France *

SALLE DES SUCRES

p.75

SAÏKO NATA
Marseille, France - Sénégal / Marseilles, France - Senegal *

CHAPITEAU

p.76

SIMANGAVOLE
La Réunion, France / Reunion Island, France

SALLE DES SUCRES

p.83

ZOUFRIS MARACAS
France / France

RUE URBAIN V

p.84

WALKABOUT SOUND SYSTEM & GUESTS
Marseille / Marseilles

* Région Provence Alpes Côte d'Azur

Comité de sélection / Selection committee

DIRECTION ARTISTIQUE
ARTISTIC DIRECTION

BERNARD AUBERT

Directeur artistique - Fiesta des Suds (Marseille-France)
Artistic Director - Fiesta des Suds (Marseilles-France)

SAMI SADAK

Ethnomusicologue - Conseiller artistique (Marseille-France)
Ethnomusicologist - Artistic Advisor (Marseilles-France)

COMITE DE SELECTION
SELECTION COMMITTEE

JO FROST

Journaliste - Songlines (Grande Bretagne)
Journalist - Songlines (Great Britain)

VALERIO CORZANI

Journaliste - Radio3 Rai, Il Manifesto, Il Giornale della Musica (Italie)
Journalist - Radio3 Rai, Il Manifesto, Il Giornale della Musica (Italy)

JOSÉ DA SILVA

Directeur - Atlantic Music Expo / Lusafrica (Cap-Vert)
Director - Atlantic Music Expo / Lusafrica (Cape-Verde)

MARIE-JOSÉ JUSTAMOND

Directrice artistique - Festival Les Suds (Arles-France)
Artistic director - Festival Les Suds (Arles-France)

OLIVIER DELSALLE

Directeur - Festival d'Île de France (Paris, France)
Director - Festival d'Île de France (Paris, France)

FRANCK TENAILLE

Président de Zone Franche / Académie Charles Cros (France)
Chairman of board of Zone Franche / Charles Cros Academy (France)

CLAIRE LERAY

Directrice - MCE Production / L'Eolienne (Marseille, France)
Director - MCE Production / L'Eolienne (Marseilles, France)

Sélection Babel Med Music 2015

GROUPES
SELECTIONNES
SELECTED
BANDS

32



1015 CANDIDATURES
PROJECTS

5 CONTINENTS / CONTINENTS

59 PAYS / COUNTRIES

Les projets sélectionnés sont portés par / Gender representation in the selected projects :

HOMME
MEN

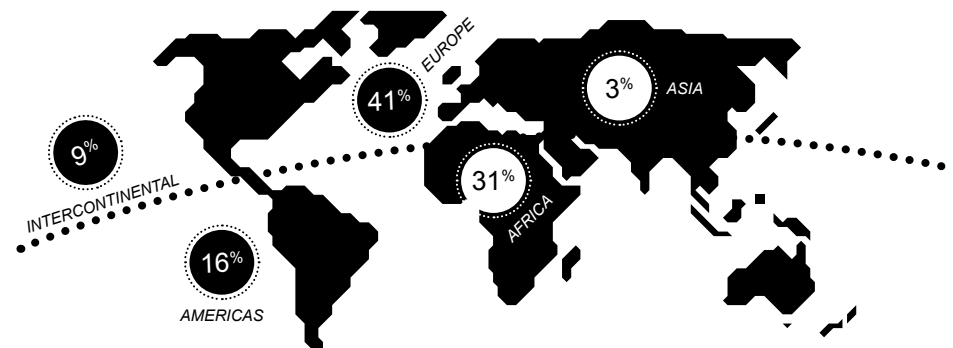
71%



29%

FEMME
WOMEN

Issus de 4 continents / The selected bands came from 4 continents



Angola, Argentine, Belgique, Bénin, Canada, Cap-Vert, Colombie, Corée du Sud, Cuba, Egypte, Espagne, Etats-Unis, France (Région Provence-Alpes-Côte d'Azur, Languedoc-Roussillon, La Réunion, La Martinique...), Ghana, Grande Bretagne, Grèce, Guinée, Hongrie, Iran, Israël, Italie, Liban, Mali, Maroc, Norvège, Ouganda, Pologne, Portugal, Roumanie, Sénégal, Turquie, Venezuela...



32

PAYS
COUNTRIES

Angola, Argentine, Belgique, Bénin, Canada, Cape Verde, Colombia, South Korea, Cuba, Egypt, Spain, USA, France (Provence-Alpes-Côte d'Azur, Languedoc-Roussillon, Reunion, Martinique ...), Ghana, Great Britain, Greece, Guinea, Hungary, Iran, Israel, Italy, Lebanon, Mali, Morocco, Norway, Uganda, Poland, Portugal, Romania, Senegal, Turkey, Venezuela...



ANTONIO CASTRIGNANO

Italie / Italy

L'énergie contagieuse de l'impétueuse Taranta
Contagious energy of impetuous Taranta

Activiste de la renaissance des musiques traditionnelles du sud-est de la région des Pouilles, Antonio Castrignano glisse sa voix et son tambourin dans les rythmes frénétiques et libérateurs de la pizzica salentina, revigorant ces irrésistibles transes antiques aux vertus thérapeutiques. Associé pour son nouvel album au Dj-producteur turc Mercan Dede, le jeune artiste italien apporte une véritable touche de modernité, alternant les musiques douces pour évoquer la mémoire ou l'amour et les rythmiques hypnotiques pour guider les danses trépidantes de la Taranta. Celles qui contaminent corps et âmes et qui enflamment les nuits blanches du Salento.

Activist of the revival of traditional music from southeastern Puglia, Antonio Castrignano slides his voice and tambourine in the frantic and liberating rhythms of the pizzica salentina, invigorating these irresistible ancient trance and their therapeutic virtues. Associated for his new album to Turkish Dj-producer Mercan Dede, the young Italian artist brings true modernity, alternating soft music to evoke memory or love and hypnotic rhythms to lead exciting Taranta dances. Those that contaminate bodies and souls and ignite Salento all-nighters.



Dans le cadre de
 l'émission Couleurs
 du Monde de France
 Musique {p.39}

Album » Fomenta
 Label » Ponderosa Music & Art
 Web » www.antoniocastrignano.com



AZAM ALI & NIYAZ

Iran - Canada - Turquie / Iran - Canada - Turkey

L'inédite transe globale de poésie soufie médiévale et de fièvre digitale
The unprecedented global trance of medieval Sufi poetry and digital fever

Au confluent de la mystique soufie et de l'électro hypnotique, Azam Ali & Niyaz revitalisent les connexions poétiques ancestrales d'Iran, de Turquie et d'Inde dans la luxuriance des musiques digitales. Déclinant les textes sacrés du patrimoine persan, l'ardente chanteuse Azam Ali introduit 300 ans de chansons populaires iraniennes et de répertoires médiévaux dans l'esthétique magnétique des dance-floors. Ce syncrétisme éclairé se fait guide vers un état second, séquencé dans une lente élévation de groove entêtants et d'envolées lyriques célébrant des poèmes d'amour et des chants dévotionnels. Une éloquente transe globale du XXI^{ème} siècle...

At the confluence of Sufi mysticism and hypnotic electro music, Azam Ali & Niyaz revitalize traditional poetic connections from Iran, Turkey and India within the luxuriance of digital music. Offering a range of sacred texts from the Persian heritage, the passionate singer Azam Ali introduces 300 years of Iranian popular songs and medieval repertoire into the magnetic aesthetics of dance floors. This enlightened syncretism leading to a daze is sequenced in a slow elevation of heady groove and flight of lyricism celebrating love poems and devotional songs. An eloquent global trance of the 21st century...

Album » The Fourth Light
 Label » Six Degrees
 Web » www.niyazmusic.com



BACHAR MAR-KHALIFE

Liban - France / Lebanon - France

La voix intime de la chanson électrorientale
The inner voice of electro oriental music

Pianiste surdoué et sensible, ce trentenaire sans frontière sort avec majesté de l'ombre familiale (son père est l'illustre compositeur libanais Marcel Khalifé) pour se révéler en sublime pourvoyeur de frissons. Bachar Mar-Khalifé perce vers la lumière avec un univers sonore unique, intime et poétique, où le piano entêtant s'ébat en mélodies fines, où les percussions hypnotiques répondent aux beats électroniques, et où le souffle de la voix convoque au gré des compositions, en arabe voire en français, le poète syrien Ibrahim Qashoush, Serge Gainsbourg ou encore le chanteur kurde Ciwan Haco. Un canevas minimaliste d'une beauté troublante et envoûtante...

This gifted and sensitive pianist, in his thirties and borderless, majestically comes out of the shadow of his family (his father is the famous Lebanese composer Marcel Khalife) to prove to be a sublime thrill provider. Bachar Mar-Khalife breaks through towards the light with a unique sound universe, intimate and poetic, where the haunting piano romps into fine melodies, where hypnotic percussions meet the electronic beats and where at the discretion of the compositions, the breath of the voice calls on in Arabic or French, the Syrian poet Ibrahim Qashoush, Serge Gainsbourg or the Kurdish singer Ciwan Haco. A minimalist canvas of an arousing and bewitching beauty...

Album » Who's gonna get the ball from behind (...)
Label » InFiné
Web » www.bacharkhalife.com



BAJA FREQUENCIA

Marseille, France / Marseilles, France*

Les DJ's artisans de la Nueva Cumbia et de la Moombah
Pyrotechnist DJ's of Nueva Cumbia and Moombah

Membre éminent du Massilia Hi-Fi et de la scène Global Bass marseillaise, Goodjiu & Azuleski jouent l'association de bienfaiteurs sonores et d'agitateurs de dance-floors en embrasant les pistes de Nueva Cumbia, de Dub Digital, de Moombahton (mêlant électro au reggaeton) et de Tropical Bass. Dopant les rythmes traditionnels d'Amérique Latine par la puissance du son digital et le dance-hall jamaïcain par l'électro acidulée, Baja Frecuencia manie les vinyles et les machines démoniaques avec une frénésie contagieuse. Un duo pyromane, armé pour faire monter les degrés de manière radicale et transformer les soirées en torrides brasiers.

A prominent member of Massilia Hi-Fi and Global Bass scene of Marseille, Goodjiu & Azuleski play the role of a sound charity and dance floors agitators setting ablaze the tracks of Nueva Cumbia, Digital Dub, Moombahton (mixing electro to reggaeton) and Tropical Bass. Boosting Latin American traditional rhythms by the power of digital sound and Jamaican dancehall by acid drop electro, Baja Frecuencia handles vinyls and demonic machines with a contagious frenzy. An arsonist duo, armed to radically ascend the temperature and transform the evenings into torrid braziers.

Album » Heavy This Year Remix
Label » Chinese Man Records
Web » www.assobackdoor.com

* Provence Alpes Côte d'Azur



BATIDA

Portugal - Angola / Portugal - Angola

Les pistes surchauffées de l'électro-kuduro angolais
Overheated tracks of Angolan electro-kuduro

Producteur, vidéaste et DJ issu de la très florissante scène lisboète, Batida arrose l'épiléptique Kuduro d'infernax beats digitaux et le cadencé Semba de Luanda de rythmes électros. A coups de samples ou d'intruments live, l'instigateur de ce brasero sonore, Pedro Coquenão, originaire d'Angola, bâtit une implacable machine à faire danser, aux battements hallucinatoires et aux guitares enivrantes, d'où s'échappent parfois les résurgences d'un afro-beat sans âge ou les jaillissements d'une afro-house avant-gardiste. Bienvenue dans une immersion futuriste dans le grand chaudron sonore des dance-floors angolais.

Producer, DJ and video artist from the flourishing scene of Lisbon, Batida sprinkles epileptic Kuduro with infernal digital beats and paced Semba de Luanda with electro rhythms. Through sample shots or live instruments, the instigator of this sound brazier Coquenão Pedro, a native from Angola, builds a relentless machine that will have you dance to hallucinatory beats and intoxicating guitars, with the emanation of the resurgence of an ageless Afro-beat or burst of a vanguard afro-house. Welcome to a futuristic immersion in the great sonic cauldron of Angolan dance floors.

Album » Dois
Label » Soundway records
Web » www.zutique.com/booking/batida



BOOM PAM

Israel / Israel

Le quatuor hybride de la surf music méditerranéenne
The hybrid quartet of Mediterranean surf music

Détonant power quatuor originaire de Tel Aviv, Boom Pam livre le plus jubilatoire des cocktails festifs à consumer sur scène. Dans son joyeux capharnaüm musical s'agitent pêle-mêle un insaisissable tuba, des guitares électriques aux embruns de Surf Music, les évocations de traditions klezmers, balkaniques ou arabes, le tout chauffé à haute température par un rock hybride, énergique et débridé... Forcément, tout cela secoue et dégage avec vigueur les arômes d'une fusion méditerranéenne, épicée et calibrée pour des shows euphorisants. Un combo délirant, cosmopolite et vibrant, dans l'esprit des nuits débridées de Tel Aviv...

Explosive quartet power originally from Tel Aviv, Boom Pam delivers the most jubilant festive cocktails to consume on stage. In their musical merry mess twist and turn in a jumble an elusive tuba, electric guitars with a spray of Surf Music, evocations of klezmer, Balkan or Arab traditions, all heated together at high temperature by a hybrid, energetic and unbridled rock ... Inevitably all this shakes vigorously and releases the aromas of Mediterranean fusion, spicy and calibrated for exhilarating shows. A delirious combo, cosmopolitan and vibrant, in the spirit of the unbridled nights of Tel Aviv...

ISRAEL
COMITÉ GÉNÉRAL OFFICIEL
MORUEILLE

Album » Alakazam
Label » Audio Montage Entertainment
Web » www.boompam.org



CHANGO SPASIUK

Argentine / Argentina

Le chaman du chamamé argentin
The shaman of Argentinian chamamé

Accordéoniste virtuose de la Province de Misiones à l'extrême Nord-Ouest de l'Argentine, Chango Spasiuk est devenu en 3 décennies le plus brillant représentant du Chamamé, la musique traditionnelle de cette région rurale enclavée entre le Paraguay et le Brésil. Ce petit-fils de migrants ukrainiens sublime ce folklore sautillant et poétique, croisement des cultures indigènes et d'Europe de l'Est, pour l'élever au rang de trésor musical argentin. Car par son lien constant entre innovation et tradition, ce sorcier musical exprime du chamamé une sensibilité bouleversante et mélancolique, qui épouse une forme à la fois populaire et académique. Universaliste.

Accordion virtuoso from the Province of Misiones in the extreme northwest of Argentina, Chango Spasiuk became in three decades the most brilliant representative of Chamamé, the traditional music of this rural remote area between Paraguay and Brazil. This grandson son of Ukrainian migrants exalts this bouncy and poetic folklore, a crossroad of indigenous and Eastern Europe cultures, to raise him to the rank of Argentinian musical treasure. As by his constant link between innovation and tradition, this musical wizard conveys with chamamé a deeply melancholic sensibility that fits closely both popular and academic forms. Universalist.

Album » Tierra Colorado en el Teatro Colon
Label » BMG
Web » www.changospasiuk.com.ar



CHICUELO

Catalogne, Espagne / Catalonia, Spain

La guitare flamboyante d'un maestro flamenco
The flamboyant guitar of a flamenco maestro

Dans la lignée des guitaristes géniaux du flamenco, Juan Gomez « Chicuelo » est devenu, en quelques décennies, un artiste extrêmement prisé et l'un des musiciens régulièrement sollicités par les plus grandes voix flamencas. Une reconnaissance méritée pour sa virtuosité et sa sensibilité qui en font un compositeur hors-pair et sans doute le plus prolifique artiste de sa génération... Son jeu fourmillant de créativité s'autorise désormais quelques échappées savoureuses vers le jazz mais sans jamais trahir son enracinement profond dans le patrimoine de l'art brûlant andalou. Un authentique maestro sur les cimes du paysage flamenco.

In the tradition of brilliant flamenco guitarists Juan Gomez "Chicuelo" has become in a few decades, an extremely popular artist and one of the regularly sought after musicians by the greatest flamenco voices. A deserved recognition for his virtuosity and sensitivity that make him an outstanding composer and probably the most prolific artist of his generation ... His playing swarming with creativity is now allowed some delicious flights towards jazz without ever betraying his deep roots in the heritage of the burning Andalusian art. A genuine maestro on the peaks of flamenco landscape.

Album » Diapasión
Label » Flamenco Records
Web » www.chicuelo.com



FAMILY ATLANTICA

Grande Bretagne - Venezuela - Ghana / Great Britain - Venezuela - Ghana

La vague funk tropical psychédélique venue de l'Atlantique
Tropical psychedelic funk wave coming from the Atlantic

A mille lieux d'une fusion opportuniste en vogue, la musique de Family Atlantica recèle un défi extrêmement ambitieux qui pourtant, s'impose à l'écoute comme une évidence puissante : rallier 3 continents (l'Europe, l'Amérique Latine et l'Afrique) en surfant sur les ondes de choc musicales de l'Atlantique. Dans ce funk tropical psychédélique virevoltent la rumba cubaine, le tambor et tornada vénézuélien, le high-life ghanéen ou le blues éthiopien dans un foisonnement afro-atlantique orchestré par le surdoué Jack Yglésias (membre de Quantic et de The Heliocentrics). Une traversée hypnotique au travers des rythmes roots et tropicaux...

A thousand miles away from any opportunistic fusion in vogue, the music of Family Atlantica conceals an extremely ambitious challenge yet, powerfully evident when you give it a listen: rally 3 continents (Europe, Latin America and Africa) surfing on the Atlantic musical shock waves. In this psychedelic tropical funk twirl Cuban rumba, Venezuelan tambor and tornada, Ghanaian high-life or Ethiopian blues in an Afro-Atlantic proliferation orchestrated by the gifted Jack Yglesias (Member of Quantic and The Heliocentrics). A hypnotic journey through roots and tropical rhythms...

Album » Family Atlantica
Label » Soundway Records
Web » www.familyatlantica.com



FERRO GAITA précédé de MARIO LUCIO

Cap-Vert / Cape Verde

Les irrésistibles rois cap-verdiens du funaná ilien
Irresistible Cape Verdean kings of the funaná

Groupe historique cap-verdien, Ferro Gaita tient sa saveur de 2 instruments emblématiques de l'archipel de l'océan Atlantique : le ferrinho, une barre de fer frotté avec un couteau en guise d'instrument rythmique et, la gaita, un accordéon diatonique des campagnes de Santiago au début du XX^{ème} siècle. Cette armada royale de Praia mêle ce patrimoine ilien à une instrumentation électrique pour enflammer le son enjoué du funaná, qui secoue le Cap-Vert par ses rythmes saccadés et ses mélodies d'accordéon aux lointaines réminiscences lusophones.

Historic band of the Cape Verdean scene, Ferro Gaita get their taste from 2 iconic instruments of the archipelago in the Atlantic Ocean: the ferrinho, an iron bar rubbed with a knife and used as a percussion instrument and the gaita, a diatonic accordion found in the countryside of Santiago in the early twentieth century. This royal armada from Praia mixes this islands' heritage with an electric instrumentation to ignite the cheerful sound of funaná, this traditional music style that shakes Cape Verde to its jerky rhythms and spirited accordion melodies.

MARIO LUCIO / Pour les 40 ans de l'indépendance du Cap-Vert, Mario Lucio célèbre cet anniversaire dans un show-case métissé. Personnage incontournable (fondateur de Simentera, multi-instrumentiste et ministre de la culture cap-verdien !), cet artiste place la créolité au cœur de l'identité de cet archipel lusophone.

MARIO LUCIO / Mario Lucio give a showcase to celebrate the 40th anniversary of the independence of Cape Verde. As a major figure of the Cape Verdean culture (leader of Simentera, multi-instrumentalist and Minister of Culture!), this artist holds the Creole identity at the heart of this Portuguese-speaking archipelago.

Album » Finkadu Na Raiz (Live)
Label » Elektrik Blue Records
Web » www.ferrogaita.cv

Avec le soutien du Ministère
de la Culture du Cap-Vert



FRANCOISE ATLAN & L'ENSEMBLE EN CHORDAIS

France - Grèce / France - Greece*

L'élégance ondoyante des chants séfarades de l'Ex-Empire Ottoman
The undulating elegance of Sephardic songs of the former Ottoman Empire

Le nouveau projet de Françoise Atlan, référence française des répertoires séfarades et judéo-arabes depuis 25 ans, part à la rencontre des chants judéo-espagnols de l'ex-Empire Ottoman du XV^{ème} siècle, avec le précieux ensemble En Chordais, brillant spécialiste grec de la musique byzantine, orientale et savante. bercées d'une douce nostalgie et d'infinis raffinements, les mélodies ondulatoires glissent sur les chants d'exil, de noce et de romance, inspirés des communautés juives réfugiées en Méditerranée orientale et dans les Balkans après leur expulsion d'Espagne en 1492. Un travail musicologique poignant et sensible, à la beauté extatique...

Françoise Atlan's new project, the French reference of Sephardic and Jewish-Arab repertoire for 25 years, encounters the Judeo-Spanish songs of the fifteenth century former Ottoman Empire, with the precious Chordais ensemble, brilliant Greek specialist of Byzantine music, Oriental and scholarly. Soothed by a sweet nostalgia and infinite refinement, wavy melodies slide on the chants of exile, wedding and romance inspired by Jewish refugee communities in the Eastern Mediterranean and the Balkans after their expulsion from Spain in 1492. A poignant and sensitive musicological work, of an ecstatic beauty...

Album » Aman ! Sefarad... (2015)
 Label » Buda Records

* Provence Alpes Côte d'Azur



GISELA JOÃO

Portugal / Portugal

Le scintillant joyau du royaume du fado
The glittering jewel of the kingdom of fado

Considérée comme la nouvelle icône du fado, la jeune Gisela João ressuscite la vibration intense et mélancolique de l'âme portugaise et soulève une passion que l'on pensait évaporée depuis la disparition de la reine du genre Amália Rodrigues. Son chant viscéral d'une inaltérable pureté oscille entre des interprétations à la puissance émotionnelle rare et le souffle gracile d'un timbre vocal hors-norme. Sa tessiture grave et son empreinte dramatique installe d'ores et déjà cette jeune artiste dans l'exigeant panthéon des voix fadistes et la porte comme la plus belle promesse contemporaine d'un genre frissonnant et gorgé de saudade lusitanienne.

Considered as the new icon of fado, the young Gisela João resurrects the intense and melancholic vibration of the Portuguese soul and raises a passion that seemed to have vanished since the passing of the queen of fado Amália Rodrigues. Her visceral singing with its unalterable purity varies from interpretations of rare emotional power to slender breath of an unconventional vocal timbre.

Her deep tessitura and her dramatic signature already install this young artist in the demanding pantheon of Fado voices and keep her as the most beautiful contemporary promise of a shivering style full of Lusitanian saudade.vv

Album » Gisela João
 Label » Edições Valentim de Carvalho
 Web » www.giselajoao.com



HERENCIA DE TIMBIQUI

Colombie / Colombia

La nouvelle sensation afro-colombienne a gozar
The new Afro-Colombian a gozar sensation

Jeune étoile scintillante dans la galaxie latino, l'ensemble afro-colombien Herencia de Timbiqui offre un hommage résolument contemporain à l'héritage musical de la côte Pacifique de la Colombie. En mêlant les groove urbains aux percussions traditionnelles comme le marimba, ou en croisant les rythmes africains avec d'irrésistibles riffs cuivrés, cette armada festive de 11 musiciens se déploie sur scène avec une ferveur enivrante et communicative. Tour à tour suave et survoltée, leur musique est portée par les voix enchantées de William Angulo et Begner Vazquez, artificiers sonores de cette nouvelle vague « a gozar » de la musique colombienne.

A Young twinkling star in the Latin galaxy, the Afro-Colombian ensemble Herencia de Timbiqui offers a firmly contemporary tribute to the musical heritage of the Pacific coast of Colombia. Combining urban groove and traditional percussion instruments such as marimba, or by crossing African rhythms with irresistible brassy riffs, this 11-musician festive armada spreads out on stage with an intoxicating and communicative enthusiasm. In turns suave and overexcited, their music is carried by the enchanting voices of William Angulo and Begner Vazquez, sound pyrotechnists of this "a gozar" new wave of Colombian music.

Album » This is Gozar
 Label » Bombo Records
 Web » www.herenciadetimbiqui.com



JAMBINAI

Corée du Sud / South Korea

Le déroutant post-rock tradi-moderne de la scène sud-coréenne
The puzzling tradi-modern post-rock of the South Korean scene

Ovni décapant de l'underground asiatique, Jambinai mène l'aventure sonore la plus innovatrice de sa génération. Baigné de traditions musicales séculaires, de post-rock déflagratoire à la tension souterraine et d'électro à tendance vaporeuse, cet improbable trio de Séoul dévoile un champ sonore explosif et expérimental où les instruments antiques (haegeum, piri et geomungo), s'affranchissent des effets de mode autant que du patrimoine classique sud-coréen. Leurs créations hybrides déroutent par un univers façonné de climats méditatifs et d'irruptions sonores volcaniques dessinant une musique futuriste et inouïe, incontestablement fascinante.

Corrosive UFO of the Asian underground, Jambinai leads the most innovative sound adventure of its generation. Bathed in secular musical traditions, of explosive post-rock to the underground power and electro with hazy trend, this unlikely trio from Seoul unveils an explosive and experimental sound field where ancient instruments (haegeum, piri and geomungo) freed themselves from fashion effects as much as from South Korean classical heritage. Their hybrid creations are baffling with a world shaped by meditative climates and sound volcanic eruptions designing a futuristic and unheard music, undeniably fascinating.

korea Arts
 management
 service

Album » Différence
 Label » Sony Music
 Web » www.facebook.com/jambinaiofficial



JOE DRISCOLL & SEKOU KOUYATE

France - Etats-Unis - Guinée / France - United States - Guinea*

Le duo prodige de l'afro-fusion en ébullition
*The wonder duo of boiling Afro-fusion**

Quand le Jimi Hendrix de la kora rencontre un homme-orchestre des temps modernes, un échange fertile s'opère instantanément pour faire entrer le dialogue Nord-Sud dans une nouvelle ère musicale. Avec le génial guinéen Sékou Kouyaté, ayant fait ses armes auprès de Ba Cissoko, et le multi-instrumentiste new-yorkais Joe Driscoll, au background rap, reggae, rock et folk, le duo dynamite la fusion afro pour créer un langage singulier où la harpe-luth mandingue se pare de distortion électrique et où les polyrythmies africaines se marient au hip hop comme une évidence. Une alchimie inclassable portée à ébullition par le feu sacré de la scène...

When the Jimi Hendrix of the kora meets a one-man band of modern times, a fertile exchange occurs instantly to bring the North-South dialogue into a new musical era. With the stunning Guinean Sekou Kouyate, who cut his teeth with Ba Cissoko and New Yorker multi-instrumentalist Joe Driscoll from rap, reggae, rock and folk background, the duo dynamites Afro fusion to create a singular language where the Mandingo harp-lute dons electric distortion and where African polyrhythms embrace hip hop in a perfect match. An unclassifiable alchemy brought to boil by the sacred fire of the stage...

Album » Faya
Label » Cumbancha
Web » www.joeandsekou.com

* Provence Alpes Côte d'Azur



JOEL SEBUNJO

Ouganda / Uganda

L'épopée vibratoire de la kora panafricaine
The vibratory epic of the Pan-African kora

L'histoire de Joel Sejunjo, originaire de Kampala, est marquée par un coup de foudre fondateur en 1999, à l'écoute de Toumani Diabaté et de sa flamboyante kora. Ce tout jeune ougandais est alors subjugué par cette richesse musicale inédite car l'instrument emblématique du Sénégal, du Mali et de Guinée n'existe tout simplement pas dans la musique Est-Africaine. En mêlant cet harpe-luth mandingue avec l'endongo, sorte de lyre typique du peuple Baganda ougandais, ce multi-instrumentiste et chanteur réalise son rêve panafricain de passerelle culturelle entre Afrique de l'Est et de l'Ouest par la force vibratoire des instruments à cordes...

The story of Joel Sejunjo, from Kampala, is marked by a founding thunderbolt in 1999, listening to Toumani Diabaté and his flamboyant kora. This young Ugandan then enthralled by this unique musical wealth as the iconic instrument of Senegal, Mali and Guinea simply does not exist in the East African music. By mixing this Mandingo harp-lute with the endongo, a kind of lyre typical of the Baganda people of Uganda, this multi-instrumentalist and singer fulfills his Pan African dream of a cultural bridge between East and West Africa through the vibratory force of stringed instruments...



LA DAME BLANCHE + EL HIJO DE LA CUMBIA DJ SET

France - Cuba - Argentine / France - Cuba - Argentina

La princesse cubaine des musiques latino-urbaines
Cuban Princess of Latin urban music

Jeune artiste au pedigree remarquable (fille de Jesus «Aguaje» Ramos du Buena Vista Social Club), Yaite Ramos fait briller son étincelant timbre de voix sur les rythmes qui dynamitent l'Amérique Latine d'aujourd'hui, allant du hip hop à la nueva cumbia en passant par le reggae et le ragga. Cette Dame Blanche cubaine, repérée au chœur et à la flûte traversière aux côtés de Sergent Garcia, irradie les musiques urbaines de son flow inflammable et d'un groove aux effluves afro-cubains. Pour son passage à Babel Med Music, elle partage la scène avec un compagnon de route expert-artilleur de la cumbia digitale, le DJ pionnier argentin, El Hijo de la Cumbia.

Young artist with a remarkable pedigree (daughter of Jesus "Aguaje" Ramos of the Buena Vista Social Club), Yaite Ramos shines her sparkling tone of voice on the rhythms that dynamite Latin America today, ranging from hip hop to nueva cumbia or reggae and ragga. This Cuban White Lady, noticed at backing vocals and flute alongside Sergeant Garcia, radiates urban music by her flammable flow and an Afro-Cuban fragranced groove. For her performance at Babel Med Music, she shares the stage with a fellow expert artilleryman of digital cumbia, Argentinian pioneer DJ, El Hijo de la Cumbia.

Album » Piratas
Label » Wakan Tanka Records
Web » www.ladameblancheweb.com



LE VENT DU NORD

Québec, Canada / Quebec, Canada

Le porte-voix du folk progressif québécois
The mouthpiece of Quebec progressive folk

Acteur incontournable de la renaissance de la musique traditionnelle québécoise, ce quartet revivifie le genre avec une extraordinaire vitalité, revisitant les répertoires oubliés de l'histoire du Québec dans des compositions originales. Entre fougue contagieuse et raffinement mélodique, Le Vent du Nord dévoile un folk progressif à danser, une chanson swing trépidante sous les assauts de quatre musiciens valeureux et d'un instrumentarium généreux : vielle à roue, guitare, bouzouki, accordéon, bombarde, violon, mandoline, voix... Tout y passe pour consacrer un groupe classé aujourd'hui dans l'élite des groupes traditionnels d'Amérique francophone.

Key player in the revival of traditional Quebec music, this quartet revives the genre with an extraordinary vitality, revisiting forgotten repertoire of Quebec history with original compositions. Between contagious enthusiasm and melodic sophistication, Le Vent du Nord reveals a dance progressive folk, exciting swing music under the onslaught of four brave musicians and a generous Instrumentarium: hurdy-gurdy, guitar, bouzouki, accordion, bombard, violin, mandolin, voice ... Everything is there to consecrate a group classified today in the elite of traditional Francophone American bands.

MUNDIAL
MONTREAL

Album » Tromper le temps
Label » Borealis Records
Web » www.leventdunord.com



LORIANE ZACHARIE

Martinique - France / Martinique Island - France

Le timbre solaire de la scène nu-créole
The solar tone of the nu-Creole stage

Avec son timbre vocal enchanteur et ses interprétations délicates, Loriane Zacharie rend un hommage raffiné au patrimoine musical de son île natale, la Martinique, après des collaborations avec Malavoi, Victor O ou Fred Deshayes (Soft). Flânant sur les rythmes caribéens de la biguine, du bélé, de la mazurka mais aussi de la folk, cette artiste se fait porte-voix d'une scène nu-créole, profondément attachée aux syncopes antillaises, au créole martiniquais et aux arrangements subtilement jazzy. Comme des rayons de soleil insulaires, ses compositions aux mélodies suaves s'égrènent en caresses sonores aux vertus apaisantes et dansantes. Ensorcelantes.

With her enchanting vocal tone and her delicate interpretation, Loriane Zacharie pays a refined tribute to the musical heritage of her native island, Martinique, after collaborating with artists such as Malavoi, Victor O ou Fred Deshayes (Soft). Strolling around Caribbean biguine, bélé and mazurka rhythms but also folk, this artist is definitely the voice of a nu-Creole stage, deeply attached to the Antillean syncopations, to the Martinican Creole and to the subtly jazzy arrangements. Her compositions of smooth melodies, just like island sunshine, spread out in sound caresses with soothing and danceable properties. Bewitching.

Album » An Ba Soley
Label » Aztec Musique



MAJID BEKKAS & AFRO-ORIENTAL JAZZ TRIO

Maroc - Belgique / Morocco - Belgium

L'ambassadeur moderne de l'african gnaoua blues
Modern ambassador of African Gnawa blues

Personnage majeur du renouveau de la culture gnaoui depuis 30 ans, Majid Bekkas immerge les musiques du désert et ses rythmes aqallal et roukba (au croisement des cultures arabo-berbères et d'Afrique subsaharienne) dans le grand bain de la sono planétaire des trances. Autour d'une voix empreinte de mysticisme poétique et d'un guembri ou d'un oud aux trilles soyeux et virevoltants, ce maître marocain dresse des passerelles harmonieuses avec le jazz, le folk-blues et la musique indienne dans une fusion gorgée de spiritualité. Un voyage ensorcelant aux improvisations sereines pour le plus précieux des ambassadeurs modernes de la musique gnaoua.

A major figure in the revival of Gnawi culture for 30 years, Majid Bekkas immerses desert music and its Aqallal and roukba rhythms (at the intersection of Arab-Berber cultures and sub-Saharan Africa) into the deep end of the global sound system of trances. Through a voice imprinted with poetic mysticism and a guembri or a oud of silky and swirling trills, this Moroccan master erects harmonious bridges between jazz and folk-blues and Indian music in a fusion full of spirituality. A bewitching trip to the serene improvisations from the most valuable modern ambassadors of Gnawa music.

Album » Al Qantara
Label » IglooMondo
Web » www.majidbekkas.com





MOUSSU T E LEI JOVENTS [OPERETTE]

La Ciotat, France / La Ciotat, France *

La gouaille facétieuse de la chanson populaire marseillaise
The mischievous cheek of the popular music of Marseille

A force d'écrire l'histoire contemporaine de la chanson marseillaise depuis plus de 30 ans avec le Massilia Sound System ou bien les Jovents, Moussu T se devait de rendre hommage à ses glorieux aînés et aux chansons populaires du répertoire phocéén. Son dernier projet revisite avec saveur les perles de l'opérette des années 30 à Marseille, âge d'or des chansonniers à la verve espiègle et époque bénie pour les paroliers et compositeurs géniaux tel René Sarville ou Vincent Scotto. Moussu T célèbre aujourd'hui ce folklore gouailleux avec son blues provençal, enjoué et épicé, qui donne un nouvel éclat à ce pan rayonnant et vivant du patrimoine marseillais.

By dint of writing contemporary history of the music of Marseille for over 30 years with the Massilia Sound System or the Jovents, Moussu T had to pay tribute to his glorious elders and to the popular songs from the repertoire of the city of Marseille. His latest project revisits with taste the pearls of the 30's operetta from Marseille, the golden age of playful verve singers and blessed time for amazing songwriters and composers such as René Sarville or Vincent Scotto. Moussu T celebrates today this cheeky folklore with his Provençal blues, cheerful and spicy, which gives a new glow to this lively and radiant part of the heritage of Marseille.



Album » Opérette
 Label » Manivette Records
 Web » www.moussut.ohaime.com

* Provence Alpes Côte d'Azur



OMAR PENE

Sénégal / Senegal

La légende vivante du mbalax sénégalais
The living legend of Senegalese mbalax

Monument national de la musique au Sénégal, Omar Pene incarne à lui seul la puissance du mbalax, ternaire et convulsif, avec sa voix de tête au grain parfois rugueux et ses paroles engagées teintées d'expressions populaires de la rue dakaroise. Locomotive du mythique Super Diamono pendant 30 ans, ce « porte voix des sans-voix » a considérablement fait évoluer le genre en lui insufflant des touches de jazz, de rythm'n blues ou de reggae pour le faire rentrer dans une nouvelle ère. Celui que Youssou N'Dour sacre « légende vivante de la musique africaine » se place désormais au sommet avec sa voix veloutée, savamment patinée par le temps.

National Monument of Senegalese music, Omar Pene embodies the power of mbalax, ternary and convulsive, with his head voice at times raucous and his politically-aware lyrics tinged with popular expressions of the Dakar street. Driving force of the legendary Super Diamono for 30 years, "The loud-hailer of the voiceless" has significantly changed the genre by adding a touch of jazz, rythm'n blues and reggae to introduce it into a new era. The one Youssou N'Dour crowned "living legend of African music" is now up to the top with his velvety voice, expertly weathered by time.



Album » Ndayaan
 Label » Aztec Musique
 Web » www.omarpene.org



RADIO BABEL MARSEILLE

Marseille, France / Marseilles, France*

Les polyphonies polyglottes d'une cité portuaire
Polyglot polyphonies of a port city language

Quintette vocal atypique, Radio Babel Marseille offre ses merveilles polyphoniques aux textes de l'illustre poète marin Louis Braquier ainsi qu'à des compositions originales rendant hommage à la diversité du port marseillais. Comme une tour de Babel, les langues espagnole, arabe, occitane, swahili, bambara et française, irisées de rythmes de beat-box et de groove méditerranéens, résonnent dans un vibrant appel du grand large. Une aventure a cappella exaltante qui navigue au fil des voix et de mille évocations d'ailleurs, que ces 5 chanteurs, assis sur les quais, le regard posé sur l'horizon, tissent dans un souffle ouvert aux vibrations du monde.

Atypical vocal quintet, Radio Babel Marseille offers its polyphonic wonders with the texts of the illustrious seaman poet Louis Braquier as well as original compositions honoring the diversity of the port of Marseille. Like a tower of Babel, the Spanish, Arabic, Occitan, Swahili, Bambara and French languages, iridescent with beat-box rhythms and Mediterranean groove, resonate in a clarion call of the open sea. A cappella exhilarating adventure that sails over the voices and a thousand evocations from Elsewhere, these five singers sitting on the docks, staring at the horizon, weave in a breath open to the vibrations of the world.

Album » Vers des Docks et des Quais
Label » Piment Rouge
Web » www.radiobabelmarseille.com

* Provence Alpes Côte d'Azur



SAÏKO NATA

Marseille, France - Sénégal / Marseilles, France - Senegal*

L'alchimie délicate de la musique classique et de l'Afrique
The delicate alchemy of classical and African music

Fusion délicate entre 2 continents musicaux, Saiko Nata entrelace avec finesse un piano classique, les notes tressées d'une kora, une contrebasse et des percussions africaines qui conversent dans une douce alchimie. Ce quartette cosmopolite marseillais évolue en funambule sonore entre musique classique et rythmes de l'Afrique, exhalant de ses airs tragiques et de ses mélodies légères des histoires d'amour ou d'exil. Une vision nouvelle - Saiko Nata en mandingue - sur le métissage que le groupe interroge sans cesse en plongeant les grands auteurs classiques européens mais aussi la danse dans le bouillon des musiques subsahariennes.

Delicate fusion between two musical continents, Saiko Nata subtly interweaves a classic piano, braided notes of a kora, bass and African percussions conversing in a sweet alchemy. This cosmopolitan quartet from Marseilles evolves like a sound funambulist between classical music and rhythms of Africa, exhaling its tragic tunes and its light melodies of exile or love stories. A new vision - Saiko Nata in Mandinka - regarding miscegenation that the group constantly questions by immersing major European classical authors but also dance, into the broth of sub-Saharan music.

Album » Vision Nouvelle (2015)
Label » La Clique Production
Web » www.saiko-nata.com

* Provence Alpes Côte d'Azur



SIMANGAVOLE

La Réunion, France / Reunion Island, France

Le maloya brûlant de l'Océan Indien en mode féminin
The burning Maloya of the Indian Ocean in women's fashion

Le maloya réunionnais, tellurique et envoûtant, se porte très bien. Ce genre musical aux trances ternaires, héritier du chant des esclaves, autrefois prohibé et désormais inscrit depuis 2009 au Patrimoine culturel immatériel de l'humanité de l'UNESCO, ne cesse de révéler ses pépites îliennes. Symbole de cette vitalité, Simangavole, porté par 5 chanteuses-musiciennes, s'affirme comme le dernier joyau surgi de la Réunion. Par la beauté de ses harmonies vocales, la puissance volcanique de ses prestations scéniques et un subtil équilibre entre héritage et modernité, cet ensemble féminin dégage le parfum suave et envoûtant des célébrations de l'Océan Indien.

Maloya from Reunion, telluric and bewitching, is doing very well. This musical style of ternary trances, heir to the singing of slaves; once prohibited is now classified since 2009 as Intangible Cultural Heritage of Humanity by UNESCO, continues to reveal its islander gold nuggets. Symbol of this vitality, Simangavole led by five singers/musicians, establish as the latest jewel emerged from the island of Reunion. From the beauty of their vocal harmonies, the volcanic power of their stage performances and a subtle balance between heritage and modernity, this female ensemble releases the sweet and captivating scent of Indian Ocean celebrations.

Avec le soutien de Runmuzik

Album » Fanm i Dobout
 Label » Maronprod & KissMy BlakArtists
 Web » www.simangavole.com



SONGHOY BLUES

Mali / Mali

La brillante relève du blues du désert
The brilliant succession of desert blues

Ayant dû fuir Tombouctou en 2012 à l'arrivée des djihadistes islamiques (interdisant notamment la musique), ces 4 jeunes maliens, en dépit de l'exil, se sont attachés à perpétuer et faire vivre le son du Nord du Mali par la fièvre du blues du désert. Adoubé par d'illustres parrains anglo-saxons (Damon Albarn, Brian Eno, Nick Zinner), Songhoy Blues se pose en chef de file d'une nouvelle génération d'artistes maliens, mêlant groove ancestraux, riffs de guitares incendiaires, syncopes imparables et mélodies lancinantes. Parfumée de rock et de pop, leur blues universel résonne face aux censures et aux interdits comme un éclatant instinct de vie...

Obliged to flee Timbuktu in 2012 with the rise of Islamist jihadists (banning even music), these four young Malians, despite exile, have worked to perpetuate and bring to life the sound of northern Mali with the fever of desert blues. Knighted by illustrious Anglo-Saxon patrons (Damon Albarn, Brian Eno, Nick Zinner), Songhoy Blues is recognised to be leader of a new generation of Malian artists, mixing ancestral groove, incendiary guitar riffs, unanswerable syncopations and haunting melodies. Their rock and pop flavoured universal blues resonates, facing censorship and prohibition as a brilliant instinct of life ...

Album » Music in Exile
 Label » Transgressive
 Web » www.3pomprod.com/songhoyblues.html



TAREK ABDALLAH & ADEL SHAMS EL DIN

Egypte - France / Egypt - France*

Les orfèvres de l'âge d'or du wasla égyptien
The goldsmiths of the golden age of Egyptian wasla

Renouant avec la wasla, la suite musicale savante de la tradition arabe qui connut son âge d'or à la fin XIXème-début du XXème siècle, Tarek Abdallah et Adel Shams el-Din explorent avec maîtrise les trésors de cette expression instrumentale et vocale égyptienne constituée de cycles complexes à 12, 17 ou 19 temps. Sur les volutes ondoyantes de l'oud égyptien et les convulsions du riqq (tambourin arabe classique), ces virtuoses originaires d'Alexandrie déroulent avec une précision d'orfèvres les ornements gracieux et la profondeur fascinante d'un genre musical oublié qui fait place aux compositions ciselées autant qu'aux improvisations inspirées.

Reviving the wasla, the knowledgeable musical sequence of Arab tradition that had its heyday in the late nineteenth-early twentieth century, Tarek Abdallah and Adel Shams el-Din masterfully explore the treasures of this instrumental and vocal Egyptian expression consisting of twelve, seventeen or nineteen-time cycles. On the undulating curls of Egyptian oud and the convulsions of riqq (classical Arab tambourine), these virtuosos from Alexandria display with goldsmiths precision graceful ornamentation and the fascinating depths of a forgotten musical style that gives way to chiselled compositions as well as inspired improvisations.

Album » Wasla
 Label » Buda Musique
 Web » www.tarekabdallah.com

* Provence Alpes Côte d'Azur



TCHA LIMBERGER'S KALOTASZEG TRIO

Belgique-Hongrie-Roumanie / Belgium-Hungary-Romania

Les cordes virevoltantes de la Transylvanie tzigane
The gypsy strings of Transylvania

Autour de l'hyperactif musicien manouche belge, Tcha Limberger, ce volubile trio à cordes se lance dans l'exploration enjouée du patrimoine folk tzigane de Kalotaszeg, une région rurale transylvaine d'Europe Centrale. Ancré dans les répertoires hongrois, roumain et tzigane, ce déploiement virtuose de violon, de doublebass et de brács (sorte de luth hongrois) égrène les musiques frénétiques de danse et les rythmes festifs des mariages mais aussi les chansons douce-amères imprégnées d'une tristesse à l'expression slave. Un périple tourbillonnant de vie au cœur des Carpates et l'écho vivace des traditions tziganes en Transylvanie...

Around the hyperactive Belgian gypsy musician, Tcha Limberger, this voluble string trio embarks on a playful exploration of Gypsy folk heritage of Kalotaszeg, a rural Transylvanian region of Central Europe. Rooted in Hungarian, Romanian and Gypsy repertoire, this virtuoso deployment of violin, double bass and BRACS (a kind of Hungarian lute) recites the frenetic dance music and festive wedding rhythms but also the bitter-sweet songs imbued with a sadness of Slavic expression. A swirling journey of life in the heart of the Carpathians and perennial echo of Gypsy traditions in Transylvania...

Album » A Hajnali Csillag Ragyog
 Label » Lejazzetal
 Web » www.tchalimberger.com



TRIO TERIBA

Bénin / Benin

Le gracieux chœur africain des amazones du Bénin
The graceful African chorus of the Amazons of Benin

Dans un profond respect des traditions ancestrales, le trio Teriba fait rentrer, avec émotion, les mélodies et les rythmes massé et tchink du Bénin dans la modernité. Par leur grâce et leur charisme, ces trois jeunes femmes regorgeant de talents (à la fois chanteuses, percussionnistes et danseuses) portent un irrésistible groove de petites percussions (de gong, de castagnettes, de clochettes, de tam-tams et de calabasses) et forment un subtil canevas rythmique pour des chants polyphoniques cristallins et pétillants. Un envoûtant chœur d'amazones venues de Cotonou dont les ondulations vocales caressent avec douceur les rivages de l'Afrique de l'Ouest...

In a deep respect for ancestral traditions, Trio Teriba, emotionally lets in melodies and Massé and Tchink rhythms of Benin into modernity. By their grace and charisma, these three young women full of talent (performing as singers, percussionists and dancers) carry an irresistible groove of small percussion (gong, castanets, bells, tam-tams and calabash) and form a subtle rhythmic canvas for crystalline and sparkling polyphonic songs. A captivating chorus of Amazons coming from Cotonou whose vocal ripples gently caress the shores of West Africa...

Album » Akpé
 Label » autoproduction
 Web » www.reverbNation.com/teriba



UNNI LØVLID

Norvège / Norway

L'étincelant diamant du chant nordique
The sparkling diamond of Nordic singing

Hypnotique et évocateur, le chant d'Unni Løvlid souffle un vent chaud et puissant dans le répertoire vocal des traditions nordiques. Soutenue par une contrebasse exploratrice, cette voix de diamant égrène délicatement des mélodies lumineuses, réinventant les airs folkloriques et religieux du Comté de Sogn og Fjordane en Norvège, dans une interprétation confinant à la fois au jazz aérien, au chant traditionnel et à la musique contemporaine. Unni Løvlid éclaire par son timbre cristallin un univers aux dimensions contemplatives, mystiques, fascinantes et mystérieuses comme les aurores enneigées du grand Nord.

Hypnotic and evocative, Unni Løvlid singing blows a warm and strong wind on the vocal repertoire of Nordic traditions. Backed by an explorative bass this diamond voice gently recites bright melodies, reinventing folkloric and religious tunes of Sogn og Fjordane County in Norway, in an interpretation bordering all together aerial jazz, traditional singing and contemporary music Unni Løvlid illuminates with her crystal clear tone a universe of contemplative dimensions, mystical, fascinating and mysterious just like the snowy dawns of the far North.

Album » Lux
 Label » Heilo / Grappa
 Web » www.unni.no



WARSAW VILLAGE BAND & MERCEDES PEON

Pologne – Galice, Espagne / Poland – Galicia, Spain

L'épopée musicale du néo-folk transcontinental
The musical epic of transcontinental neo-folk

Le plus iconoclaste groupe de folk polonais trace avec la lumineuse multi-instrumentiste et chanteuse espagnole, Mercedes Peón, une diagonale européenne inédite, explorant de manière intensément moderne l'héritage de la région de Mazovia et la richesse du patrimoine galicien. Irriguées d'instruments traditionnels (violon suka, tympanon, percussion, gaita...), les voix féminines se tressent dans des compositions épiques, déboussolant les repères de la création folk dans sa conquête de territoires musicaux inconnus et communs à la fois. Une odyssée vibrante, menée tambour battant, entre Varsovie et la côte atlantique galicienne...

The most iconoclastic Polish folk band draws with the bright multi-instrumentalist and Spanish singer Mercedes Peon, a new European diagonal exploring in an intensely modern way the legacy of the Mazovia region and the wealth of the Galician heritage. Irrigated by traditional instruments (violin suka, dulcimer, percussion, gaita...), female voices weave in epic compositions, disorienting from folk creation landmarks in her conquest of unknown yet common musical territories. A vibrant odyssey briskly led between Warsaw and the Atlantic Galician coast...

Album » Nord
 Label » Jaro Medien
 Web » www.warsawvillageband.net



ZOUFRIS MARACAS

France / France

Métissage festif pour mélodies entêtantes et verve militante
Festive intermix for catchy melodies and militant verve

Une plume volubile, talentueuse et facétieuse, alliée à un sens aigu de la mélodie : voici le visa tout terrain pour ses musiciens passés par la case formatrice de la manche qui les a façonné en improvisateurs forcenés. Zoufris Maracas balade depuis, sa chanson française aux accents de rumba congolaise, de rythmes manouches et de saveurs tropicales sur les scènes de festivals avec le même brio. Il faut dire que leur regard humaniste sur le quotidien fait souvent mouche, abordant avec légèreté des sujets qui ne le sont pas. Une bouffée d'oxygène et un rayon de soleil, inédit et salutaire dans la chanson française métissée...

A voluble, talented and mischievous way with words, combined with a keen sense of melody: here is the all-terrain visa for these musicians who went through the formative square of panhandling that shaped them into madmen improvisers. Zoufris Maracas ever since carry around their French song with Congolese rumba accents, gypsy rhythms and tropical flavours on festivals stages with the same brio. It must be said that their humanistic vision of day-to-day life hits the bull's eye, dealing lightly with subjects that are nothing but light. A breath of fresh air and a ray of sunshine, new and salutary in the cross-cultural French song...



Album » Chienne de Vie (2015)
 Label » Chapter Two / Wagram Music
 Web » www.zoufrismaracas.com



WALKABOUT SOUND SYSTEM

Marseille / Marseilles

L'agitateur pyromane pour danseurs & mélomanes
The favourite agitator cum fire-raiser of dancers and music lovers

Perché sur son estafette au design vintage, Tony S. ravive l'esprit originel des sound-system mobiles, véritable sono autonome à l'assaut des routes et des publics. Après un tour de France, cette figure des DJ's marseillais, graphiste et activiste de la cause black-music, pose les enceintes de son Walkabout Sound System à Babel Med Music pour transformer chaque espace de bitume en dance-floor. En fin expert des groove soul, hip hop, funk d'hier et d'aujourd'hui, Tony S. enchaîne les sélections exigeantes et pépites les plus dansantes en guide suprême des fins de nuit.

Tony S.'s stage is a vintage van where he can revive the spirit at the origin of mobile sound-systems. He is a one-man traveling sound-system which takes its public by storm. Tony S., the DJ from Marseilles, is also a graphic designer and committed artist defending the cause of black music. After travelling throughout France, he is finally stopping off at Babel Med Music where his Walkabout Sound System aims to turn every last bit of space into a dance-floor. As the refined expert of soul, hip hop, old and new style funk groove, he goes from one brilliant piece of music to another and establishes himself as the ultimate

JEUDI / THURSDAY - 26 MARS / MARCH
DJ TONY S
 CABARET

VENDREDI / FRIDAY - 27 MARS / MARCH
 SAMEDI / SATURDAY - 28 MARS / MARCH
WALKABOUT SOUND SYSTEM & GUESTS
 RUE URBAIN V

ARTISTE HORS SÉLECTION

Babel Arts Visuels - Expo Photo

Pour sa 11^{ème} édition, Babel Med Music accueille dans son décor l'exposition photographique anthologique PARIS 80 « PULSATIONS » de l'illustre Bill Akwa Bétoté.

BILL AKWA BÉTOTÉ
 PARIS 80 « PULSATIONS »

«C'est dans les années 70 que la France découvre les musiques africaines, celles-ci n'en sont pourtant pas à leurs premiers pas. Depuis "Indépendance cha-cha" de Joseph Kabassélé en 1960 jusqu'à "Pata-Pata" de Myriam Makéba en 1977, elles ont parcouru un bout de chemin, mettant à profit le reflux des puissances coloniales pour étendre leur audience. C'est à partir de cette époque qu'intervient le photographe Bill Akwa Bétoté. Avec son objectif, il va tenir la chronique de ces années d'échanges et accompagner les principaux acteurs de cette scène musicale. Passeur de mémoire, il témoigne de ce que fut cette saga, gardant la trace de ces moments précieux aujourd'hui évanouis : Salif Keita, Mory Kanté, Féla, lors de leurs premiers concerts parisiens ; des dizaines de musiciens portraituretés dans des lieux cultes du New Morning, de la Chapelle des Lombards, de la Main Bleu, de l'Eldorado, de Farafina; des grands moments collectifs de "Tam-Tam pour l'Ethiopie", de la caravane "Franchement Zoulou" contre l'apartheid, de "l'Opération Jéricho" pour la libération de Féla, du "Mouvement des sans papiers". Des souvenirs, des impressions, des ambiances, recueillis au hasard des clubs, festivals, "maquis" fêtes communautaires, rencontres intimes, qui représentent la mémoire et la chronique d'un griot moderne.» Frank Tenaille



ph : Bill Akwa Bétoté

Salif Keita, Salle des fêtes de la mairie de Montreuil

Montreuil - 1985